



**Provverktyg för elever –  
instruktioner [SE]  
*Fältstudien***

## Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Inledning</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Göra proven</b>	<b>3</b>
2.1	<i>Logga in</i>	3
2.2	<i>Kontrollera ljudet för hörförståelseprovet</i>	5
2.3	<i>Göra ett prov</i>	5
<b>3</b>	<b>Uppgifterna</b>	<b>7</b>
3.1	<i>Uppgifter i lyssna</i>	7
3.2	<i>Uppgifter i läsa</i>	12

## 1 INLEDNING

1. Den här instruktionen ger dig information om hur språkuppgifterna i Moderna språk i EU - (ESLC) ska göras när proven görs med hjälp av det datorbaserade provverktyget. Instruktionen är inte tänkt som praktiskt material eller som en indikation på nivån som du får se i undersökningen.
2. Den här instruktionen ska användas tillsammans med det elevdemonstrationsverktyg som kan laddas ned från SurveyLangs hemsida: <http://www.surveylang.org>.
3. Det datorbaserade provverktyget kommer att användas för prov i förmågorna läsa och lyssna och för elevenkäten. Provet i förmågan skriva kommer att göras med hjälp av papper och penna. Det finns sex olika typer av uppgifter i provet läsa och fem olika typer av uppgifter i provet lyssna. Exempel på alla dessa typer av uppgifter finns i elevdemonstrationsverktyget på SurveyLangs hemsida. Information om hur uppgifterna ska göras finns i denna instruktion.

## 2 GÖRA PROVEN

### 2.1 Logga in

4. För att börja göra provet skriver du in ditt lösenord som du får av provledaren. När du gjort det klickar du på "FORTSÄTT".

Figur 1. Inloggningskärm



Skriv ditt lösenord och klicka på FORTSÄTT.

Lösenord

FORTSÄTT STRYK

Stäng fönstret

5. För att börja elevdemonstrationsverktyget på hemsidan, använd följande lösenord och klicka på "FORTSÄTT": 9999
6. När du loggat in ser du en skärm med ditt namn, skolans namn och namnet på ditt land högst upp. Se efter att det stämmer. Om det inte stämmer säg då genast det till provledaren.
7. Under denna information finner du knappar för de prov du ska göra på det datorbaserade provverktyget. Eftersom varje elev bara ska göra två av de tre förmågorna (läsa, lyssna och skriva) kommer antalet knappar att variera mellan eleverna beroende på vilken kombination av färdigheter du ska göra.

8. För en elev som ska göra både förmågorna lyssna och läsa kommer skärmen att se ut så här:

Figur 2. Skärm efter inloggning



9. Observera att knapparna är placerade från vänster till höger i den ordning de ska användas. I exemplet ovan kommer provet i förmågan lyssna att göras först, sedan provet i förmågan läsa och slutligen elevenkäten. Om en knapp är grå så kan den inte öppnas i det här skedet. Om en knapp är grön betyder det att den är aktiv. I exemplet ovan är ljudkontrollen aktiv.
10. Knappen "Ljudkontroll" används för att pröva och ställa in volymen. Detta måste göras före du börjar med provet i förmågan lyssna.
11. Använd knapparna för lyssna, läsa och enkät för att starta olika moment. **Observera: klicka inte på knapparna lyssna eller läsa innan provledaren säger att det är dags.**
12. Efter varje prov i de olika förmågorna återvänder du till skärmen som visades ovan i figur 2. Nästa färdighet kommer då att ändra färg från grå till grön så att den är tillgänglig för dig att använda.

## 2.2 Kontrollera ljudet för hörförståelseprovet

13. Sätt på dig hörlurarna. Klicka sedan på knappen "Ljudkontroll" som öppnar en skärm där du kan testa att ljudet på din dator fungerar och att volymen är bra. Klicka på "SPELA" för att spela upp ett ljud. Lyssna och ställ in lämplig volym med volymreglaget. När du kan höra ljudet klart och tydligt så klickar du på "FORTSÄTT". Om du inte kan höra något kontaktar du provledaren.

Figur 3. Ljudkontroll

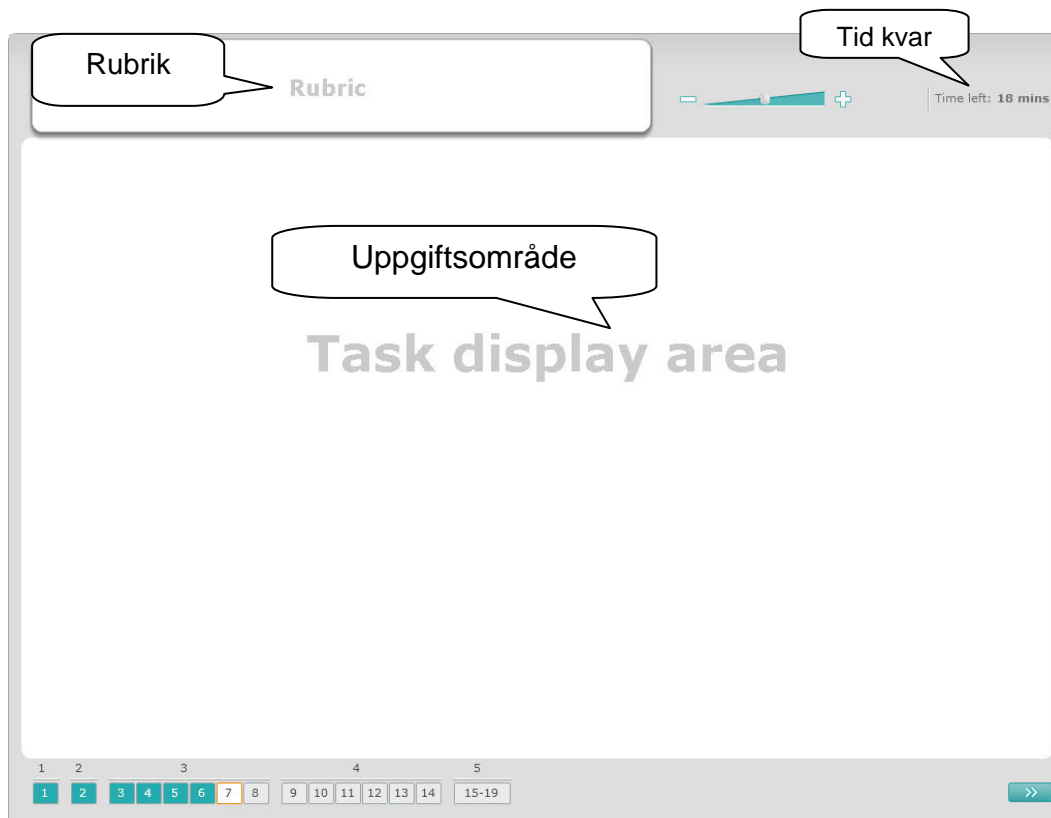


14. Du kan även reglera volymen medan du gör provet i förmågan lyssna.

## 2.3 Göra ett prov

15. När du börjar ett prov i förmågan lyssna, läsa eller när du börjar med enkäten kommer skärmen att se ut som den nedan.

Figur 4. Provets skärm



16. Längst ned visas antalet uppgifter i provet som du gör. Uppgifterna visas i "Uppgiftsområde" en efter en. Observera: olika typer av uppgifter beskrivs längre fram i den här instruktionen. Här fokuseras på det som visas på skärmen.
17. I övre vänstra hörnet står där det står: "Rubrik" ges instruktioner om hur uppgifter ska besvaras. Läs alltid dessa instruktioner innan du fortsätter.
18. Knappen "Tid kvar" i det övre högra hörnet visar hur mycket tid du har kvar av det pågående provet. Den visar tiden i minuter tills det bara finns en minut kvar och sedan visar den sekunder. Provklockan visar när det är 10 minuter och 5 minuter kvar. Provet i förmågan läsa är exakt 30 minuter. Provet i förmågan lyssna är ungefär 30 minuter beroende på längden av inspelningen. När klockan stannar på 0 sekunder får du 30 extra sekunder för att färdigställa provet innan provskärmen automatiskt stängs.
19. Längst ner på skärmen visas var i provet du är och vilka uppgifter och frågor som redan har gjorts. Det finns en numrerad ruta för varje fråga i provet. Frågan du arbetar med för närvarande markeras med en röd fyrkant runtom den, se exempel 7 i figur 4 ovan. Färgen blå visar att frågan redan har besvarats. Den grå färgen visar att frågan ännu inte har besvarats.
20. Du kan använda navigeringsfältet längst ner för att flytta dig bakåt och framåt i provet. Genom att klicka på en numrerad fyrkant visas den frågan. Du kan då besvara den frågan. Du kan även ändra ditt svar på vilken fråga du vill som du redan har besvarat om du önskar. Du kan ändra dina svar när som helst under provet ända tills tiden är ute och provet stängts.
21. När du börjar ett prov är alla fyrkanter grå och du ställs vid den första frågan vid den första uppgiften. Vi rekommenderar att du arbetar igenom provet från vänster till höger. Du kan göra detta genom att klicka på knappen "Nästa fråga" längst ned till höger på skärmen eller genom att klicka på de numrerade fyrkanterna längst ned.
22. Att följa ordningen provet igenom är särskilt viktigt i förmågan lyssna eftersom ljudet spelas upp och frågorna ställs i nummerordning.
23. Alla texter i förmågan lyssna spelas upp två gånger. Du kommer att få tid att läsa frågorna och du kommer också att få tid till att kontrollera dina svar efter varje uppgift.

## 3 Uppgifterna

### 3.1 Uppgifter i lyssna

24. Här presenteras information om hur du ska svara på de olika typerna av uppgifter som du kan se i förmågan lyssna i det datorbaserade elevdemonstrationsverktyget.


#### Lyssna - uppgift 1

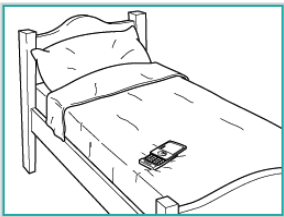
I den här uppgiften kommer du att höra personer som pratar i fem olika situationer. Varje situation kommer att repeteras innan nästa situation spelas upp. För varje situation finns en fråga och en uppsättning bilder på skärmen. Du kommer också att höra frågan och få tid att titta på bilderna. För varje fråga ska rätt svar väljas från bilderna (A, B eller C) genom att du klickar på knappen bredvid svaret. Observera att du kan ändra ditt svar genom att klicka på en annan knapp. När du är klar går du till nästa fråga genom att klicka på knappen "Nästa fråga" eller på nästa nummer på navigationsfältet.

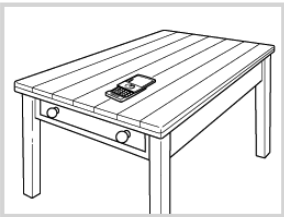
You will hear people talking in different situations. For each question, answer A, B or C.

Tid kvar: 20 min.

1  
Where did the boy leave his mobile phone?

A  

B  

C  

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15-19 >>

## Lyssna - uppgift 2

I den här uppgiften kommer du att höra personer som pratar i fem olika situationer. Varje situation kommer att repeteras innan nästa situation spelas upp. För varje situation finns en mening som talar om vad situationen handlar om, en fråga och en uppsättning skrivna alternativ. Du kommer också att höra situationen och frågan och få tid att läsa alternativen. För varje fråga ska rätt svar väljas från alternativ (A, B eller C) genom att du klickar på knappen bredvid svaret. Observera att du kan ändra ditt svar genom att klicka på en annan knapp. När du är klar går du till nästa fråga genom att klicka på knappen "Nästa fråga" eller på nästa nummer på navigationsfältet.

You will hear people talking in different situations. For each question, answer A, B or C.

Tid kvar: 20 min.

2

At a train station, you overhear two people talking.  
Why is the woman annoyed?

A She doesn't want to travel by car.

B She doesn't know why there's a delay.

C She won't get to her appointment on time.

1 2 3 4 5  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15-19 >>

## Lyssna - uppgift 3

I den här uppgiften kommer du att höra en eller flera personer som pratar. Det kommer att spelas upp två gånger. Det finns ett antal frågor om det du hör. För varje fråga ska rätt svar väljas av alternativ (A, B eller C) genom att du klickar på knappen bredvid svaret. Observera att du kan ändra ditt svar genom att klicka på en annan knapp. Alla frågor finns på samma skärm, men observera att du måste skrolla för att se alla frågor. För varje fråga ska rätt svar väljas av alternativ (A, B eller C). Fortsätt sedan till nästa fråga.

You will hear part of an interview with a girl called Sally Myers whose first book has recently been published.  
For the next 6 questions, answer A, B or C.

Tid kvar: 20 min.

**3**  
Why did Sally decide to write her first book?

- A  people said her stories were good
- B  her family bought her a diary
- C  her penfriend suggested it

**4**  
Why didn't Sally's dad want her to send her book to a publisher?

- A  He thought it needed some more work.
- B  He had given her help to write it.
- C  He didn't want Sally to be upset if they weren't interested.

**5**  
Sally sent her book to a company which

- A  published books of a similar type.
- B  published her favourite stories.
- C  published books only on the internet.

**6**  
How did Sally feel when the company phoned her mum?

- A  very excited
- B  extremely surprised
- C  anxious about the future

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15-19 >>

## Lyssna - uppgift 4

I den här uppgiften kommer du att höra två personer som pratar. Det kommer att spelas upp två gånger. Det finns ett antal påståenden om det du hör. För varje fråga ska du välja om påståendet är sant eller falskt. Till exempel, om du tycker att svaret på fråga 9 är Nej, klicka då på knappen bredvid Nej. Om du tycker att svaret på fråga 9 är Ja, klicka då på knappen bredvid Ja. Fortsätt sedan till nästa fråga. Alla frågorna finns på samma skärm.

You will hear two friends, Martha and David talking about an adventure activity centre.  
For the next 6 questions, answer Yes or No.

Tid kvar: 19 min.

9 Martha and David have both been to activity centres before. A  Yes B  No

10 Martha and David think the activities are expensive. A  Yes B  No

11 Only Martha would like to do a climbing course. A  Yes B  No

12 Martha and David agree that the centre is a good place for surfing. A  Yes B  No

13 Only David needs to do beginner lessons for horse-riding. A  Yes B  No

14 Both Martha and David think the evening activities may be boring. A  Yes B  No

1 2 3 4 5  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15-19 >>

Lyssna - uppgift 5

I den här uppgiften kommer du att höra två personer som pratar. De kommer att prata om fem personer. Det kommer att spelas upp två gånger. För varje fråga ska personer väljas till rätt bild (A - G). Det finns två extra bilder som inte passar till någon person. Kom ihåg att bara använda varje bokstav en gång. För att få rätt person till rätt bild (A-G) ska du dra bilden från ramen till höger genom att klicka på knappen och släpp den på rutan bredvid namnet på den person du vill para ihop bilden med. Klicka på bilden och hålla ned musknappen medan du drar bilden till sin nya position. Släpp musknappen när bilden är placerad ovanför rutan. Om du vill ändra ditt svar kan du dra en bild från rutan till vänster tillbaka in i ramen till höger. Du kan också dra en bild från en ruta till en annan. Kontrollera att alla rutor innehåller en bild innan du går vidare till nästa uppgift.

You will hear two friends talking about a sports afternoon. Which sport did each person do?  
For the next 5 questions, choose the answer (A-G). Use each letter once only.

Tid kvar: 19 min.

People		
1 Sam .....		A
2 Jane .....		B
3 Paul .....		C
4 Susan .....		D
5 Anne .....		E
		F
		G

1 2 3 4 5

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15-19 >>

## 3.2 Uppgifter i läsa

### Läsa - uppgift 1

I den här uppgiften läser du en text och svarar på några frågor till texten. Du väljer det rätta svaret på varje fråga utifrån en uppsättning bilder. Alternativen är olika för varje fråga. För varje fråga ska rätt svar väljas (A, B eller C) genom att du klickar på knappen bredvid bilden. Observera att du kan ändra ditt svar genom att klicka på en annan knapp. När du är klar går du till nästa fråga genom att klicka på knappen "Nästa fråga" eller på nästa nummer på navigationsfältet.

You will read an email about plans for a party.  
For the next 4 questions, answer A, B or C.

Tid kvar: 30 min.

**From:** Daniella  
**To:** Everyone  
**Subject:** party

Hi everyone!

I'm having a party for my birthday on Saturday. The party will be at my house and will begin at 11am.

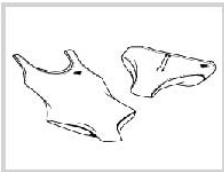
We are going to have a barbecue for lunch and my dad is going to do the cooking. We have already bought all the food and drink. Please bring a swimming costume so you can swim in the pool before lunch.

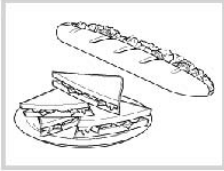
After lunch we're going to have a volleyball competition. I've got some great prizes for the winners!


In the evening my brother will play his guitar and we can all sing our favourite songs.

love Daniella

2  
The guests need to take

A  

B  

C  

1 2 3 4 5 6  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26-31 >>

## Läsa - uppgift 2

I den här uppgiften läser du en text och svarar på några frågor om texten. Du väljer det rätta svaret på varje fråga utifrån en uppsättning skrivna alternativ. Alternativen är olika för varje fråga. För varje fråga ska rätt svar väljas (A, B eller C) genom att du klickar på knappen bredvid svaret. Observera att du kan ändra ditt svar genom att klicka på en annan knapp. När du är klar går du till nästa fråga genom att klicka på knappen "Nästa fråga" eller på nästa nummer på navigationsfältet.

You will read a notice about a club.  
For the next 4 questions, answer A, B or C.

Tid kvar: 30 min.

Tired of computers?  
**Then why not join our new Nature Club!**

Every week we go for a walk in the forest. You can learn about the birds and trees and take photos.

You need to wear good walking shoes and to bring your camera.  
We will stop at a cafe to buy a drink and a snack at lunchtime.

We meet at 10 a.m. on Saturdays outside the Star Cinema.

But hurry! We only have space for 20 students and there are already 12 people in the club.  
Make sure you get one of the last 8 places!

5  
What can you do in Nature Club?

A  play games on a computer

B  take photographs

C  go to see a film at the cinema

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26-31 >>

## Läsa - uppgift 3

I den här uppgiften läser du en text och svarar på några frågor om texten. Du väljer det rätta svaret på varje fråga utifrån en uppsättning skrivna alternativ. Alternativen är desamma för varje fråga. För varje fråga ska rätt svar väljas (A, B eller C) genom att du klickar på knappen bredvid svaret. Observera att du kan ändra ditt svar genom att klicka på en annan knapp. När du är klar går du till nästa fråga genom att klicka på knappen "Nästa fråga" eller på nästa nummer på navigationsfältet. Observera att du kan tvingas skrolla för att se hela texten.

You will read a magazine article about learning a new language.  
For the next 6 questions, answer A, B or C.

Tid kvar: 29 min.

**A new language**  
*Three English people talk about how they learnt a new language.*

A Jon (Welsh)

My dad's a teacher and we moved to Wales two years ago. Everyone in the town we live in speaks Welsh as their first language, so I was keen to be able to have a conversation with them. I was worried about using the language-learning software because I'm not good at using a computer, but it uses pictures and sounds to help you. It's totally different from learning a language in a classroom.

B Sami (Chinese)

I went to China to teach English at a university near Shanghai. I couldn't speak a word when I arrived and wasn't planning to stay long, so thought I would manage. I also believed people would speak English but was surprised how little the people I met knew. Learning written Mandarin, the language spoken in most of China, is as hard as it looks. Speaking is a little bit easier and, once you start to make an effort, you learn words quite quickly.

C Daniel (Spanish)

I'm hoping to travel around South America when I leave college and so I decided I should really work hard at learning Spanish. I'd bought some books but found they weren't very good. Then I heard about some classes. I went along and found they were really relaxed with only three other students. I really liked the teacher - she was great. She would write short stories for us and we would learn new vocabulary and grammar.

9

Which person mentions getting on very well with his teacher?

A  Jon (Welsh)

B  Sami (Chinese)

C  Daniel (Spanish)

1 2 3 4 5 6


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26-31

## Läsa - uppgift 4

För varje fråga i den här uppgiften parar du ihop ett av sju påståenden med en bild. Bilderna är numrerade med 15-19. Påståendena är märkta med A-G. Det finns två påståenden som inte passar ihop med någon av bilderna. Använd bara varje bokstav en gång i den här uppgiften. För varje fråga ska rätt svar väljas (A-G) genom att du klickar på knappen ovanför svaret. När du valt ett svar kommer knappen att ändras på så sätt som visas nedan. Observera att du kan ändra ditt svar genom att klicka på en annan knapp. När du är klar går du till nästa fråga genom att klicka på knappen "Nästa fråga" eller på nästa nummer på navigationsfältet. Det finns en liten tabell i övre högra hörnet på skärmen. Denna tabell talar om vilket av påståendena (A-G) som du har passat ihop med en bild (15-19).

You are in England and you see these notices.  
For the next 5 questions, choose the answer (A-G). Use each letter once only.

15 16 17 18 19  
B Tid kvar: 28 min.

15 

A  Wet floor - take care!

B  Ice on road - Drive carefully

C  Car Wash £10

D  Please leave your bag at library entrance

E  Wash your hands

F  Please put your luggage above your seat

G  You must wear a seat belt

1 2 3 4 5 6  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26-31 >>

## Läsa - uppgift 5

För varje fråga i den här uppgiften parar du ihop ett av åtta påståenden med en mening som betyder samma sak. Meningarna är numrerade med 20–25. Påståendena är märkta med A-H. Det finns två påståenden som inte passar ihop med någon av meningarna. Använd bara varje bokstav en gång i den här uppgiften. För varje fråga ska rätt svar väljas (A-H) genom att du klickar på knappen ovanför svaret. När du valt ett svar kommer knappen att ändras på så sätt som visas nedan. Observera att du kan ändra ditt svar genom att klicka på en annan knapp. När du är klar går du till nästa fråga genom att klicka på knappen "Nästa fråga" eller på nästa nummer på navigationsfältet. Det finns en liten tabell i övre högra hörnet på skärmen. Denna tabell talar om vilket av påståendena (A-H) som du har passat ihop med en bild (20-25).

You are at the railway station and you see these notices.  
For the next 6 questions, choose the answer (A-H). Use each letter once only.

20 21 22 23 24 25 Tid kvar: 28 min.  
D

20  
You must have a ticket to go past here.

A  These ticket machines take coins and notes only.  
No credit cards

B  These seats are for people who have trouble standing  
– please move if necessary

C  Sorry - restaurant is closed on today's London-Glasgow train

D  Passengers only through this gate  
Have your ticket ready

E  Station Café open all day  
(opposite ticket office)

F  Please do not leave luggage here

G  Save money: buy a weekly travel ticket here

H  Please take all your bags with you when you leave the train

1 2 3 4 5 6  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26-31 >>

## Läsa - uppgift 6

I den här uppgiften har sex meningar tagits bort från en text. Det finns sju meningar märkta A-G i ramen till höger. Det finns en mening som du inte ska använda. Du parar ihop en rätt mening med varje tomrum. Detta görs genom att du drar meningen från ramen till höger och släpper den i tomrummet där du tror att den passar in. Klicka på meningen och håll musknappen nere medan du drar meningen till sin nya position. Släpp musknappen när meningen är ovanför tomrummet. Om du vill ändra ditt svar kan du dra en mening från sin position i texten tillbaka till ramen till höger. Du kan även dra en mening från en position i texten till en annan. Försäkra dig om att varje tomrum innehåller en mening innan du går vidare till nästa uppgift.

You will read an article about a theatre critic.  
Six sentences have been removed from the text below. Read the text and choose the sentence (A-G) which fits each gap. There is one extra sentence which you do not need to use. Tid kvar: 28 min.

### Mrs Hart – amateur theatre critic

Elisabeth Hart went to the theatre fifty-five times last year, and wrote pages of notes on each visit. However, she's not a professional theatre critic. She's an ordinary member of the public on the judging panel of this year's National Theatre Awards.

Mrs Hart was one of four theatre-lovers chosen to judge all new drama productions last year. Her appointment was therefore something of a dream come true. Mrs Hart thinks it a good system. 'It's important to have amateurs taking part in the decisions,' she says. 'It stops the awards appearing to have been fixed like some others. And if a play wins an award, the public knows that it's been approved by people with no axe to grind.'

Mrs Hart's extremely enthusiastic about the theatre. 'The year before last I went to over thirty plays,' she says. It began with an application form left on a foyer shelf by the Theatre Society, which organises the awards. She filled it in, added a sample review, and was selected from several hundred applicants.

'They were looking for people with a wide taste in theatre,' she explains. 'I always enjoyed acting in plays when I was young, and I regularly bought cheap standing tickets for productions.' Being a judge was hard work, though. 'But I never got sick of it. Even the plays I didn't like always had some redeeming qualities.'

She could never sit back and relax, though, because she had to make notes on everything. 'It wasn't just the actors we were judging, but also costume design, direction, lighting and script – twelve categories in all. But I still enjoyed it. It felt like an enormous privilege.'

'That didn't happen at all. It was all very civilised and friendly,' says Mrs Hart. 'We were listened to and our votes were all equal. I wasn't treated differently at all.'

'It's bursting with talent on all fronts, from playwriting to direction, and there are plenty of innovative productions.'

- A Having to take this approach meant that she couldn't let her concentration slip at any time.
- B In this situation there's surely a danger of the professional critics dominating the discussions.
- C Regular theatre-goers usually disagree with some of their judgements, of course, and Mrs Hart's no exception.
- D They were part of a panel that also included five professional theatre critics.
- E Her appointment was therefore something of a dream come true.
- F The experience has left Mrs Hart optimistic about the theatre's future.
- G In one week alone, her duties involved her reviewing as many as seven plays.

1 2 3 4 5 6

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26-31 >>